

B1B2 Educational Video	
Video/Images/Graphics	Audio/Script
[Title Slide]	Music
<p>Mexico Home Raquel home Raquel at home.</p>	<p>Narrator: Cualquier persona puede contraer la tuberculosis. La tuberculosis, o TB, es una enfermedad grave causada por un microbio que se propaga a través del aire y generalmente afecta los pulmones. Se propaga de persona a persona a través del aire por alguien que tenga la enfermedad de tuberculosis. Si se la deja sin tratar, la tuberculosis puede causar una enfermedad grave e incluso la muerte.</p>
<p>Slide: Image of healthy lung and one with active TB infection.</p>	<p>Narrator: En los Estados Unidos, como en otros países, a la tuberculosis también se la llama "TB". Hay dos tipos de afecciones relacionadas con la TB: la infección de tuberculosis y la enfermedad de tuberculosis.</p> <p>Las personas con infección de TB tienen en el cuerpo microbios de la tuberculosis que están inactivos. Esto a veces también se conoce como "tuberculosis durmiente". Las personas con infección de TB no tienen síntomas, no se sienten enfermas y no pueden propagar los microbios de TB a los demás.</p> <p>Algunas personas con infección de tuberculosis tendrán la enfermedad de TB en el futuro si no reciben tratamiento. El tratamiento para la infección de TB es eficaz y puede evitar que se convierta en enfermedad de TB.</p>
<p>Animation</p> <p>Photo Or Video</p>	<p>Narrator: La enfermedad de TB se desarrolla a partir de la infección de TB. Los microbios de la TB se multiplican y crecen en el cuerpo. Las personas con la enfermedad de tuberculosis frecuentemente tienen tos, fiebre u otros síntomas, pero algunas de ellas pueden no tener síntomas en absoluto. Las personas con la enfermedad de TB activa pueden propagar los microbios de la tuberculosis a las personas con las que pasen mucho tiempo, como familiares, amigos o compañeros de trabajo.</p>

<p>Mexico Panel Clinic (Good Sam): Raquel in exam room w Dr. Fernandez</p>	<p>Narrator: Antes de ir a los Estados Unidos tendrá que ver a un médico en una de las clínicas en México que ofrecen servicios médicos de inmigración. Este médico le hará un examen físico, y a todas las personas a partir de los 15 años de edad también les harán radiografías de los pulmones para ver si tienen TB. Si el resultado de la radiografía de los pulmones es anormal, tendrá que dar muestras de flema. Toma unas 8 semanas para que le den el resultado final de la prueba de flema.</p> <p>A los niños de 2 a 14 años les harán una prueba de sangre para detectar la TB. Si esta prueba da positivo, a los niños también se les hará una radiografía de los pulmones.</p>
<p>Animation of results?</p> <p>Graphics/Images to explain B1 (Adult Image) B2 (Child image)</p>	<p>Narrator: Dependiendo de los resultados de las pruebas, usted puede tener una clasificación B1 o B2 de TB.</p> <p>Una clasificación B1 significa que tuvo un resultado anormal en la radiografía de los pulmones, pero las pruebas de flema finales no dieron positivo. Usted tiene los microbios de la TB en su cuerpo y se considera que tiene una infección de TB. Usted está en riesgo de que se transforme en enfermedad de tuberculosis activa en el futuro.</p> <p>A los niños que tienen un resultado positivo en la prueba de sangre para detectar la TB y un resultado normal en la radiografía de los pulmones se les da una clasificación B2. Un resultado positivo en la prueba de sangre significa que tienen microbios de la TB en el cuerpo. Se considera que tienen una infección de TB y que están en riesgo de que se transforme en enfermedad de TB activa en el futuro.</p>
<p>Photo or Video of Medication</p>	<p>Narrator: La buena noticia es que los adultos y los niños pueden tomar medicamentos para evitar que la infección de TB se transforme en enfermedad de TB activa.</p>
<p>Video of the Exterior or Interior of the US Consulate Consular officer is talking to family.</p>	<p>Narrator: Después de su visita al médico, tendrá que ir al consulado de los Estados Unidos para una entrevista.</p> <p>Es importante que provea una dirección, un número de teléfono y un correo electrónico correctos donde se puedan comunicar con usted en los Estados Unidos.</p>

<p>Interior of border station QS or Photo of US Border</p>	<p>Narrator: A continuación, cuando viaje a los Estados Unidos, el agente de inmigración puede preguntarle sobre su clasificación B1 o la clasificación B2 de su hijo relativas a la tuberculosis. Aún con una clasificación B de tuberculosis usted puede ingresar a los Estados Unidos. Todas las personas que ingresan a los Estados Unidos con una clasificación B de TB son remitidas al departamento de salud de este país, y es posible que les hagan más pruebas de TB y que obtengan tratamiento para la infección de tuberculosis con el fin de prevenir la enfermedad de TB en el futuro.</p>
<p>Interior of border station QS CPB agent is interviewing family.</p> <p>CBP Agent</p> <p>Raquel</p>	<p>Narrator: Si su dirección, número de teléfono o correo electrónico han cambiado desde su entrevista en el consulado de los Estados Unidos, por favor provea esa información al agente en la frontera. Esta información se compartirá con el departamento de salud local de su lugar de destino en los Estados Unidos.</p>
<p>Interior of border station QS</p> <p>CBP Agent to Camera</p>	<p>Narrator: De acuerdo con la dirección que usted dio, el departamento de salud será notificado de su llegada y recibirá su información médica de inmigración, incluida su clasificación de TB. Una vez que llegue a los Estados Unidos, es importante que se comunique con el departamento de salud dentro de los 30 días para hacer una cita para las evaluaciones médicas de TB o tratamiento.</p>
<p>GRFX of web site and address or shot of Raquel on phone</p>	<p>Narrator: Para ubicar el departamento de salud correcto, visite este sitio web (insert directory web address). Si su dirección cambia después de haber ingresado a los Estados Unidos, este sitio web también lo puede ayudar a comunicarse con un departamento de salud en su lugar de destino.</p>
<p>Interior US house with immigrant on the phone.</p>	<p>Narrator: El examen médico en los Estados Unidos ayuda a garantizar que no tenga problemas</p>

<p>Raquel entering Local health dept (CDC)</p>	<p>futuros con la tuberculosis. Aun si el examen de inmigración relativo a la TB mostró un buen resultado, todavía podría tener la infección de tuberculosis en el cuerpo y podría transformarse en enfermedad de tuberculosis. Es importante que chequee su afección cuando llegue a los Estados Unidos para estar seguro de que los microbios de tuberculosis no se estén multiplicando en su cuerpo y no pueda infectar a las personas que estén a su alrededor o a sus seres queridos. El médico en los Estados Unidos determinará el mejor plan de tratamiento para usted.</p> <p>Los departamentos de salud no siempre cuentan con personal que hable español. Muchos departamentos de salud no tienen personal que hable español. Si es posible, pídale a alguien que hable inglés, a quien pueda confiarle su información médica, que lo ayude a pedir una cita.</p> <p>El sistema de salud en los Estados Unidos es diferente al sistema de salud de México.</p> <p>Es importante que primero se comunique con el departamento de salud y que no vaya directamente a un médico privado u hospital para la atención médica de seguimiento de la TB.</p>
<p>.</p>	
<p>Office continue video of Raquel in exam room.</p>	
<p>GRFX of contact information over office video.</p>	<p>Narrator: Para obtener más información sobre la tuberculosis puede visitar...</p> <p>Para ubicar un centro de atención médica del departamento de salud, visite...</p>